



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1987/21
2 February 1987

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок третья сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре,
представленный профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо на
рассмотрение Комиссии по правам человека во исполнение мандата,
возложенного на него в соответствии с резолюцией 1986/39 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-2	2
I. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	3-7	2
II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	8-25	3
III. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА	26-75	7
IV. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ	76-82	18
V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ	83-108	20
VI. ВНИМАНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА САЛЬВАДОРА К ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	109-121	26
VII. ВЫВОДЫ	122-129	28
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ	130-134	30

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией 1986/39 Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций.
2. В письме от 17 октября 1986 года на имя Специального представителя директор Центра по правам человека указал, что доклады не должны превышать 24 машинописных страницы. В целях осуществления этой инструкции Специальный представитель опустит большую часть информации, содержащейся в докладе, представленном Генеральной Ассамблее осенью прошлого года, который был выпущен в виде двух отдельных частей: самого доклада и "дополнительного материала". В любом случае настоящий доклад, представляемый Комиссии по правам человека, следует рассматривать совместно с этими документами и в особенности так называемый "дополнительный материал".

I. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

3. Специальный представитель хотел бы указать, что в Сальвадоре продолжает действовать осадное положение, которое в соответствии с конституцией ежемесячно продлевается Законодательной ассамблеей. Приостановлено действие таких конституционных свобод и гарантий, как свобода передвижения, свобода слова и свобода переписки.
4. Что касается диалога между конституционным правительством Сальвадора и ФНО-РДФ, то согласно сообщениям прессы 1/*, в начале марта 1986 года Президент Дуарте направил Президенту Никарагуа Ортеге письмо с предложением одновременно начать переговоры с повстанческими движениями своих соответствующих стран. Согласно тому же источнику, 11 марта председатель РДФ г-н Унго дал согласие на возобновление национального диалога в целях достижения мира, хотя при этом не пожелал обуславливать возобновление этого диалога одновременным началом диалога между сандинистским правительством Никарагуа и контрреволюционной оппозицией.
5. Согласно поступившим позднее сообщениям 2/, в начале июня 1986 года Президент Дуарте в своем телевизионном обращении предложил руководителям повстанцев ФНО принять участие в переговорах с целью прекращения войны, при этом переговоры предлагалось провести "без оружия, на национальной территории в конце июля или начале августа". 4 июня повстанцы приняли это предложение. Несмотря на то, что в середине июня на востоке страны в городе Сан-Мигель велись тяжелые бои между армией и повстанцами ФНО, сопровождавшиеся потерями с той и другой стороны, в последующих сообщениях 3/ подтверждалось намерение Президента Дуарте вести переговоры.
6. В итоге 20 августа того же года в целях определения даты, места и повестки дня переговоров по вопросу о мире в засекреченном месте в Мехико в присутствии архиепископа Сальвадора монсеньора Ривера и Дамаса представитель правительства и ФНО-РДФ провели ряд предварительных встреч конфиденциального характера 4/. В ходе этих встреч была достигнута договоренность о проведении 19 сентября того же года третьего раунда переговоров в расположенном в 150 км восточнее Сан-Сальвадора местечке Сесори.

* См. сноску 1/ и последующие на стр. 31.

7. Из сообщений международной прессы^{5/} Специальный представитель узнал, что 19 сентября Президент Дуарте отбыл в Сесори, хотя ему заведомо было известно, что представители повстанцев не придут в назначенное место, поскольку не было удовлетворено их другое требование о демилитаризации этого района. В этой связи Президент Дуарте, согласно сообщениям, заявил в Сесори, что он не согласится на третью подготовительную встречу с повстанцами, но вместе с тем отметил, что он готов немедленно начать с ними третий раунд переговоров. Согласно тому же источнику, на рассвете того же дня, незадолго до прибытия Президента Дуарте и сопровождавших его лиц, силы ФНО атаковали расположенные лишь в нескольких километрах от Сесори позиции вооруженных сил в городе Сиудад Барриос.

II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

8. По данным Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) ^{6/}, в экономике Сальвадора в 1985 году, как и в 1984 году, наблюдался незначительный рост (1,4%), что позволило ей выйти из периода спада, в котором она находилась с 1979 года. Тем не менее в докладе Комиссии отмечается, что уже шестой год подряд война негативно влияет на производство, являясь источником роста социальных издержек и напряженности социально-политической обстановки. По сообщениям, в 1985 году вдвое возросла инфляция и увеличился дефицит по текущим операциям, но в то же время наблюдалось значительное сокращение доли государственных финансов в бюджетном дефиците.

9. Согласно докладу, который был вручен лично Специальному представителю 26 сентября 1986 года Президентом Хосе Наполеоном Дуарте ^{7/}, правительство осуществляет план, нацеленный на стабилизацию и оживление экономики (Программа стабилизации и экономического оживления). Этот план сочетает в себе меры финансового, кредитно-денежного и валютного характера. Специальный представитель отмечал, что в конце 1986 года в Сальвадоре был принят ряд финансовых мер, включая установление так называемого налога в целях защиты национального суверенитета.

10. В своих предыдущих докладах Специальный представитель подробно останавливался на программе сельскохозяйственной реформы, которая начала осуществляться революционной правительственной хунтой в 1980 году. Следует напомнить о том, что, согласно статье 105 Конституции, принятой 15 декабря 1983 года и действующей с 20 декабря того же года, любое физическое или юридическое лицо сальвадорского происхождения имеет право на владение земельным участком площадью до 245 гектаров, а это означает, что первый этап аграрной реформы не затрагивает участки большей площади.

11. По данным, полученным Специальным представителем, процесс осуществления всех трех этапов аграрной реформы "... в настоящее время затрагивает интересы 26% крестьян-бедняков и под него подпадает 22% сельскохозяйственных земель. До нынешнего времени в рамках первого этапа аграрной реформы 469 крупных фермерских хозяйств было преобразовано в 517 кооперативов, насчитывающих более 31 000 членов. В рамках третьего этапа более 240 000 акров земли было передано 65 782 землепользователям, которые до этого являлись фермерами-арендаторами или исполщиками. Согласно второму этапу реформы, земле-владельцы, имеющие участки, по площади превышающие 605 акров, обязаны продать излишки земли до декабря 1986 года, причем по истечении указанного срока эти

излишки могут быть экспроприированы без предварительной компенсации"^{8/}. Важная проблема, которая влияет на финансовую жизнеспособность созданных на первом этапе кооперативов, связана с возникающей в результате аграрной реформы задолженностью. Согласно поступающим сведениям, 95% кооперативов, созданных в ходе первого этапа, не в состоянии выполнять свои обязательства по погашению задолженности на сумму, составляющую по подсчетам 800 млн. долл. США и включающую в себя выплаты за землю, выплаты по срочным кредитам и инвестиционным и производственным займам.

12. Согласно докладу, переданному Специальному представителю Президентом Республики 9/, в период между июнем 1985 года и июлем 1986 года Сальвадорский институт аграрной реформы (СИАР) принял меры для ускорения процесса уплаты за землю, выделяемую в рамках реформы, и передачи ее землепользователям. Согласно поступающим данным, Президент Дуарте дал указание СИАР урегулировать все вопросы по еще нерешенным делам о свидетельствах на землевладение и о компенсации до конца 1986 года. Согласно докладу правительства Сальвадора, правительство посредством координации между СИАР и другими государственными органами поддерживало и направляло осуществление политики, благодаря которой кооперативам выделялись необходимые кредиты, реализацию средств производства и сельскохозяйственной продукции, оказание соответствующей технической помощи, установление благоприятных условий выплаты сельскохозяйственной задолженности (6-процентная ставка, 50-летний срок погашения, пятилетний льготный период и/или процент по ранним платежам) и, в частности, осуществление программ социального развития, направленных на повышение качества жизни семей-бенефициариев путем улучшения условий жизни, здравоохранения и т.д. 10/.

13. Что касается второго этапа, затрагивающего земельные участки площадью от 605 акров до 1 250 акров, то Специального представителя информировали, что землевладельцы, имеющие участки, площадь которых превышает 605 акров, должны продать земельные излишки до конца декабря 1986 года, при этом по истечении этого срока земельные излишки могут быть экспроприированы без предварительной компенсации. По подсчетам, в результате продажи частных земельных участков в ходе второго этапа освободится около 41 000 акров земли. Что касается третьего этапа, известного под названием "земля для тех, кто ее обрабатывает" (максимальный размер участков 17 акров), то "внесенные недавно изменения в закон о земельном кадастре Сальвадора должны ускорить процесс предоставления свидетельств о праве на владение землей, выдаваемых Национальным финансовым управлением сельскохозяйственных земель (ФИНАТА). Число прямых бенефициариев от мероприятий третьего этапа возросло в феврале 1986 года до 63 669 человек или до 382 008 человек, если считать всех членов семей. Общая площадь распределенных земельных участков составила 240 054 акра, было выдано 65 900 предварительных свидетельств о праве на владение землей", а 17,56% всех бенефициариев получили окончательно оформленные свидетельства, "и кроме того была выплачена компенсация 1 622 землевладельцам" 11/.

14. Международная пресса^{12/} сообщала о царящей в стране тревожной обстановке в области трудовых отношений. Так, 8 февраля 1986 года был образован Национальный союз сальвадорских трудящихся, представляющий собой широкую коалицию профсоюзов, выступающих против правительственных мер строгой экономии; как сообщается, центристские профсоюзы впервые объединились с левыми профсоюзами,

причем к этой коалиции присоединились даже бывшие сторонники Президента Дуарте. 21 февраля этот новый профсоюз организовал самый крупный за последние шесть лет марш протеста. В ходе еще одной демонстрации, проведенной 1 мая 1986 года на улицах Сан-Сальвадора 13/ и объединившей 15-20 тыс. трудящихся, члены сельскохозяйственных кооперативов, строители, учителя школ, студенты университета и отдельные гражданские служащие выразили свой протест против введенных правительством мер строгой экономии.

15. Министр труда и социального обеспечения Сальвадора сообщил Специальному представителю, что в частном секторе за период с июня 1985 года по сентябрь 1986 года прошло 54 забастовки. Одна из этих забастовок, организованная 26 мая 1986 года на предприятии "Индустриас Унидас С.А.", носила насильственный характер и была объявлена судебными властями незаконной. В ходе этой забастовки несколько рабочих захватили здание предприятия и не пускали в него своих товарищей по работе, нарушая тем самым статью 13 Кодекса о труде, в связи с чем по просьбе администрации предприятия в дело вмешались силы национальной гвардии, которые мирным путем вынудили забастовщиков покинуть здание предприятия.

16. Министр труда также информировал Специального представителя о том, что в течение вышеупомянутого периода также имели место забастовки в государственном секторе в нарушение статьи 221 Конституции, согласно которой подобные забастовки запрещены. Забастовки прошли в следующих государственных учреждениях: в Сальвадорском институте социального обеспечения, Национальном управлении телекоммуникаций, Министерстве финансов, Генеральном управлении почтовой связи, Сальвадорском институте по туризму, Министерстве общественных работ, Министерстве сельского хозяйства и животноводства и в Управлении водоснабжения и канализации.

17. В итоге волнения среди трудящихся в Сальвадоре послужили предлогом для ареста профсоюзных деятелей. Специальный представитель беседовал в Сан-Сальвадоре с некоторыми освобожденными впоследствии профсоюзными деятелями, и они заявили ему, что их подвергали сильному психологическому давлению в ходе несанкционированных судебных органами допросов. Эти факты, будут излагаться в соответствующей главе. Специальный представитель имел возможность ознакомиться в сальвадорской прессе с многочисленными сообщениями, в которых профсоюзы и другие ассоциации осуждают нарушение властями трудовых прав, а также случаи убийств и неоправданных арестов рабочих и профсоюзных лидеров.

18. В настоящем разделе Специальный представитель предлагает воспроизвести некоторые из многочисленных сообщений о подрыве экономической инфраструктуры страны, систематически осуществляемым силами ФНО. Власти Сальвадора вновь представили Специальному представителю исчерпывающую информацию об этих актах, включая пять документов общим объемом 1 200 страниц, которые были переданы Специальному представителю в ходе его пребывания в Сальвадоре Министерством обороны и общественной безопасности. Чрезвычайно большой объем и весьма подробный характер этих документов не позволяют изложить содержащиеся в них данные полностью, поэтому Специальный представитель сделает краткий обзор этих документов, а также дополнит его некоторыми сообщениями, взятыми из международной прессы и других источников.

19. Согласно документам, переданным Специальному представителю Комиссией Сальвадора (правительственной) по правам человека 14/, ущерб, причиненный организациями ФНО-РДФ за период с сентября 1985 года по июль 1986 года, можно кратко обобщить в следующем виде. Было совершено 50 нападений на государственные и частные транспортные средства, в том числе на частные транспортные средства: 8 нападений на автомобили, 20 - на автобусы и 2 - на грузовые машины, причем совершались обстрелы (16), засады (2), поджоги (6) и взрывы (6); в государственном секторе: 2 нападения на автомобили, 16 - на поезда и 2 - на грузовые машины, причем совершались поджоги (17) и взрывы (3). Согласно тому же источнику, имели место 5 случаев остановки движения транспорта. Частной собственности был нанесен следующий ущерб: 33 нападения на частную собственность, включая сельскохозяйственные кооперативы, фермы, поместья и самолет для поливки полей, порча сельскохозяйственных культур и уничтожение семян; 21 нападение на объекты экономического и/или торгового сектора, в том числе 3 нападения на магазины, 9 нападений на жилые дома (4 нападения, 3 обстрела и 2 взрыва) и другие акты, 3 нападения на банковские учреждения, 3 - на склады, 15 - на небольшие деревни, из которых в 4 случаях деревни были захвачены и в 7 - разграблены. В число других инцидентов входят нападения на правительственные организации и/или учреждения: 1 нападение на пожарную станцию, 5 нападений на учреждения АНТЕЛ, 2 поджога зданий суда, 4 нападения на муниципалитеты, поджог здания Управления статистики и переписи и 3 нападения на школы.

20. Согласно информации, представленной властями Специальному представителю в ходе его пребывания в стране 15/, против государственной энергетической компании в период с 1 сентября 1985 года по 31 июля 1986 года силами повстанцев было совершено 1 035 диверсионных актов и два вооруженных нападения, в результате чего было разрушено 66 стальных опор (при этом в большинстве случаев временные опоры или мачты взрывались более 10 раз), 541 мачта, 45 распределительных щитов и трансформаторов на подстанциях в Эррадуре в департаменте Ла Пас и в Атеос в департаменте Ла Либертад.

21. 2 февраля 1986 года в местечке Сан-Рафаэль Седрос в Сенсунтепеке в результате взрыва мины, заложенной повстанцами ФНО неподалеку от взорванной накануне ночью опоры электропередач, были тяжело ранены двое рабочих, направляющихся для ремонта этой опоры. Общий объем понесенного компанией ущерба, включая разрушение опор, мачт, трансформаторов, инфраструктуры и оборудования подстанций, достигает 96 105 856,79 колонов, или 19 221 171,36 долл. США. Согласно тому же источнику, общий ущерб, понесенный компанией с 19 августа 1980 года по 31 июля 1986 года, достигает 227 919 834,24 колона, или 45 583 966,85 долл. США. За тот же период прямые и косвенные убытки, понесенные в результате нападений повстанцев на принадлежащую Национальному управлению телекоммуникаций (АНТЕЛ) собственность, включая ущерб, причиненный телефонным линиям, установкам, кабелям, транспортным средствам, телефонам общественного пользования и т.д., и издержки, связанные с наймом дополнительного персонала охраны, в общей сложности достигли 52 352 042 колонов, что составляет приблизительно 10 460 408 долл. США.

22. По сведениям Министерства обороны и государственной безопасности 16/, за период с 1 сентября 1985 года по 31 августа 1986 года члены ФНО-РДФ совершили в общей сложности 1 793 различных нарушения, которые могут быть подразделены на следующие категории: застрелено - 158 человек, погибло от взрывов мин-ловушек - 28 человек,

ранено из огнестрельного оружия - 54 человека, ранено в результате взрывов мин-ловушек - 173 человека, было совершено похищений - 251, нападений - 12, изнасилований 6, обстрелов транспортных средств - 98, случаи угроз - 240, актов агитации - 343, ограблений - 423, актов принуждения - 9. Согласно тому же источнику, за период с 18 января 1986 года по 8 июня 1986 года было разрушено 4 школьных здания; 8 февраля 1986 года было разрушено здание муниципалитета в Сан-Карлосе, Морасан; 1 февраля 1986 года было разрушено здание мирового суда в Нуэва-Гранада, а в период с 1 января по 31 августа 1986 года имели место 20 случаев поджога ферм, кофейных плантаций и домов. Согласно сообщениям, были также разрушены рабочие места 17/. Специальный представитель также ознакомился с сообщениями местной прессы, согласно которым в результате взрыва бомбы неподалеку от подвалов ипотечного банка в Сан-Сальвадоре было ранено 4 человека 18/, и вследствие террористической диверсии, в ходе которой были взорваны четыре опоры высоковольтной линии передач, была прервана подача электроэнергии в восточном районе страны 19/. Ему также сообщили, что 16 февраля 1986 года повстанцы подожгли 6 кофейных плантаций на востоке страны 20/.

23. В Сан-Сальвадоре вооруженные силы передали Специальному докладчику подборку, составленную из приблизительно 300 статей местной прессы, на тему о нарушениях прав человека в Сальвадоре за период между сентябрем 1985 года и 4 августа 1986 года. Учитывая объем упомянутого материала, Специальный докладчик не имеет возможности более подробно осветить содержащиеся в нем данные.

24. Согласно другим сообщениям о подрыве силами ФНО экономической инфраструктуры страны, 26 февраля 1986 года на востоке Сальвадора повстанцы уничтожили один из крупнейших в стране хлопководческих кооперативов, "... убив при этом пятерых и ранив трех военнослужащих" 21/.

25. По другим сведениям, в 1985 году серьезный ущерб был нанесен энергетической распределительной системе страны, а общественному транспорту был причинен больший урон, чем в 1984 году, "... хотя он был значительно меньше того уровня, который отмечался в период между 1979 и 1983 годами", и по сравнению с предыдущими годами сократился размер ущерба, причиненного за этот период основным экспортным культурам. Тем не менее, согласно тому же источнику, "общий ущерб, который причинили экономике повстанцы начиная с 1979 года, оценивается в 1,5 млрд. долл. США" 22/.

III. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

A. Убийства

26. Специальный представитель продолжал получать информацию о совершенных по политическим мотивам убийствах или произвольных казнях гражданских лиц, не связанных с военными действиями. Как и в предыдущие годы, Специальный представитель осознает сложность определения точного числа такого рода преступлений.

27. Из сведений, представленных организацией "Правовая защита" 23/, Специальный представитель исключил данные о числе жертв произвольных нападений армейских подразделений на гражданское население, поскольку эта категория будет учтена

в другом разделе. Таким образом, число совершенных в 1986 году убийств, не связанных с военными действиями, составляет:

	<u>"Эскадроны смерти"</u>	<u>Вооруженные силы</u>	<u>Органы безопасности</u>	<u>Силы гражданской обороны</u>
Январь	4	2	-	5
Февраль	5	4	-	-
Март	1	3	-	-
Апрель	9	6	2	-
Май	4	3	2	-
Июнь	3	6	2	1
Август	3	6	-	1
Сентябрь	1	1	-	-
Октябрь	-	6	1	-
Ноябрь	1	2	-	3

28. По сведениям организации "Христианская правовая помощь"^{24/}, за период с 1 января по 15 апреля 1986 года "эскадронами смерти" и полувоенными организациями, а также военнослужащими вооруженных сил было произведено 49 казней без судебного разбирательства. Данный источник не указывает, кем конкретно были произведены эти казни. Кроме того, их число значительно выше того числа казней, о которых сообщает за этот же период организация "Правовая защита".

29. Данные, представленные Комиссией Сальвадора (правительственной) по правам человека о числе жертв среди некомбатантов за период январь-май 1986 года, являются более низкими ^{25/}:

	<u>Число мирных жителей, ответственность за убийство которых возлагается на военнослужащих вооруженных сил</u>	<u>Число мирных жителей, погибших в результате действий неопознанных лиц</u>
Январь	3	6
Февраль	1	6
Март	1	7
Апрель	3	9
Май	1	20
Июнь	6	9
Июль	0	9

30. Кроме того, основываясь на информации, полученной из прессы, посольство Соединенных Штатов Америки в Сан-Сальвадоре 26/ представляет еще более низкие данные о числе гражданских лиц, погибших в результате политического насилия:

	<u>Январь</u>	<u>Февраль</u>	<u>Март</u>	<u>Апрель</u>	<u>Май</u>
Убиты крайне правыми	0	0	0	0	0
Убиты предположительно крайне правыми	0	0	0	2	3
Убиты неизвестными лицами	7	4	2	9	2

31. Специальный представитель отмечает, что указанные перечни включают в себя данные об убийствах, ответственность за которые возлагается на "эскадроны смерти", "неопознанных лиц", "неизвестных лиц". Очевидно, что правительство Сальвадора не несет ответственности за эти убийства. Как и до 1985 года, это правительство, несомненно, несет ответственность за перечисленные убийства лишь в той мере, в какой совершившие их лица связаны с должностными лицами правительства или пользуются их защитой или попустительством. Что касается периода, истекшего с начала нынешнего года, то Специальный представитель не смог прийти к ясным и окончательным выводам о том, в какой степени "эскадроны смерти" пользуются поддержкой или попустительством со стороны правительственных должностных лиц. В любом случае Специальный представитель считает, что в настоящее время высокопоставленные должностные лица и старшие офицеры не поддерживают указанные организации и не покровительствуют им..

32. Таковы перечни, представленные Специальному представителю и направленные им в распоряжение Генеральной Ассамблеи с тем замечанием, что при всем различии полученных из различных источников цифровых данных им присуща одна важная общая черта: число политических убийств, совершенных государственными должностными лицами и предположительно крайне правыми полувоенными группировками в 1986 году значительно меньше, чем в 1985 году, что служит подтверждением убывающей тенденции, ставшей особенно сильно проявляться в июне 1984 года, когда г-н Дуарте вступил в должность конституционного Президента Республики. Специальный представитель подчеркивает поступательный характер этой убывающей тенденции и в то же время выражает пожелание и надежду на то, что в самое ближайшее время в Сальвадоре будут полностью прекращены произвольные казни.

В. Аресты и исчезновения лиц

33. Специальный представитель продолжал получать сведения о лицах, арестованных по политическим мотивам, некоторые из которых считаются пропавшими без вести; он хотел бы подчеркнуть, как и в своем предыдущем докладе, что и в данном случае при оценке соответствующих данных следует проявлять максимальную осмотрительность.

34. В первую очередь Специальный представитель приводит данные, представленные организацией "Правовая защита" 27/, об арестах, осуществление которых приписывается правительственным должностным лицам в 1986 году; из этих данных он исключил число арестов, совершение которых, согласно данному источнику, приписывается неизвестным лицам.

	<u>Январь</u>	<u>Февраль</u>	<u>Март</u>	<u>Апрель</u>	<u>Май</u>	<u>Июнь</u>
Число арестов	12	15	3	18	45	10
Число арестованных, обнаруженных в официальных местах заключения	11	15	3	15	32	12
Арестованные, не обнаруженные на момент составления доклада	1	-	-	3	13	4
	<u>Август</u>	<u>Сентябрь</u>	<u>Октябрь</u>	<u>Ноябрь</u>		
Число арестов	23	17	14	12		
Число арестованных, обнаруженных в официальных местах заключения	24	20	10	8		
Число арестованных, не обнаруженных на момент составления доклада	2	6	5	8		

35. По сведениям, представленным Специальному представителю компетентными органами, по состоянию на 23 сентября 1986 года в женской тюрьме Илопанго содержалось 76 политических заключенных по сравнению с 44 по состоянию на 1 сентября прошлого года, а в мужской тюрьме Мариона аналогичные данные составляют 972 и 462, соответственно. Специальный представитель напоминает (E/CN.4/1986/22, пункт 85), что число политических заключенных в 1985 году возросло по сравнению с 1984 годом.

36. Специальный представитель желает дополнить сведения, приведенные в предыдущем пункте, другими данными, которые были представлены правительством Сальвадора 28/. Согласно этим данным, за период с 1 сентября 1985 года по 31 мая 1986 года за предполагаемые террористические действия было арестовано 1 165 человек (по сравнению с 743 за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года), 512 из которых было освобождено (по сравнению с 309 за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года).

37. Из данных, приведенных в предыдущих пунктах, следует, таким образом, что по сравнению с предыдущими периодами число арестов по политическим мотивам за истекшие месяцы 1986 года возросло. Специальный представитель, разумеется, не отрицает

права сальвадорских властей принимать в соответствии с законом меры против тех, кто силой оружия пытается подорвать конституционный порядок; его беспокоит то, что к этим лицам применяются такие широко критикуемые законодательные нормы, как положения Декрета № 50, в которых предусматриваются длительные сроки заключения, но и они не всегда соблюдаются. Специальный представитель, однако, добавляет, что пересмотр положений данного Декрета является одной из правовых реформ, предусмотренных на ближайшее будущее, о чем он сообщит более подробно в разделе, посвященном проектам Комиссии по пересмотру сальвадорского законодательства.

С. Обращение с политическими заключенными

38. По данным организации "Христианская правовая помощь" 29/, в период с января по апрель 1986 года в женскую тюрьму Илопанго поступили 22 политические заключенные и, согласно подготовленному данным заведением исследованию, имели место случаи применения психологических пыток, психологического давления и жестоких физических пыток, которые включают, помимо прочего, 5 случаев изнасилования, 21 случай избия и 2 случая принудительного раздевания догола. По данным того же источника 30/, в период с января по апрель 1986 года в мужскую тюрьму Мариона поступили 117 политических заключенных, которые неоднократно подвергались психологическим пыткам и жестоким физическим пыткам. Со времени подготовки своего доклада для представления Генеральной Ассамблее Специальный представитель продолжал получать информацию из вышеупомянутого источника о многочисленных случаях применения пыток в отношении политических заключенных. (Списки, посланные Специальному представителю 21 ноября и 2 декабря 1986 года.) Специальный представитель также получил информацию по данному вопросу от Комиссии Сальвадора (неправительственной) по правам человека. Согласно этой информации, существует распространенная и постоянная практика применения пыток в отношении политических заключенных в ходе несанкционированных судебных властями допросов 31/.

39. Во время посещений тюрем Мариона и Илопанго и опроса свидетелей Специальный представитель уделял особое внимание вопросу об использовании психологического давления и других форм жестокого обращения в ходе несанкционированных судебных властями допросов.

40. Член Комитета матерей г-жа Тула де Каналес, также известная под именем Лаура Пинто, которая дважды задерживалась силами безопасности, заявила в тюрьме Илопанго Специальному представителю, что после своего первого ареста 6 мая 1986 года в течение примерно трех дней во время допросов ее держали в наручниках, с завязанными глазами и что за это время она была трижды изнасилована, несмотря на то, что она была на шестом месяце беременности, и ей наносили удары в живот острым предметом. Специальный представитель отмечает, что свидетельница заявляла то же самое и в других случаях. Как заявила г-жа де Каналес Специальному представителю, после второго ареста 26 мая 1986 года ее препроводили в участок сельской полиции, где она была избита и в течение 24 часов содержалась без пищи, в наручниках и с завязанными глазами. И наконец, свидетельница заявила Специальному представителю, что она подписала показание без какого-либо принуждения, поскольку в нем отражено именно то, что она говорила.

41. Другая свидетельница, опрошенная в тюрьме Илопанго, которая также была арестована 26 мая 1986 года, заявила Специальному представителю, что при аресте ей завязали глаза и надели наручники, а после доставки в участок сельской полиции лица, проводившие допрос, грозили привести и подвергнуть пыткам ее полугодовалую дочь. Свидетельница заявила, что, несмотря на то, что текст внесудебного показания в некоторых местах соответствовал истине, а в других нет, она тем не менее подписала его. Специальный представитель считает необходимым добавить, что в главном управлении кадров он просмотрел видеозапись, согласной которой свидетельница подписывала документ без какого-либо принуждения.

42. Другая политическая заключенная, арестованная 25 августа 1986 года и прошедшая допрос в тюрьме Илопанго, показала Специальному представителю рану на запястье правой руки, вызванную, по ее словам, 13-дневным пребыванием в наручниках в участке сельской полиции. Данная свидетельница заявила, что с ней обращались "весьма плохо", поскольку она отрицала их обвинения. Ее душили, били по голове и лицу, в течение шести дней держали с завязанными глазами, а один раз допрашивали на протяжении целой ночи.

43. Специальный представитель также получил свидетельские показания в мужской тюрьме Мариона. Здесь два свидетеля заявили, что они подверглись сильному психологическому давлению во время допросов, проводившихся в течение одной из последних недель 1985 года. Другой свидетель заявил, что он подвергался такому давлению, когда в июне 1986 года его арестовали силы второй бригады. Такое давление осуществлялось с целью вынудить его подписать внесудебное показание, и, согласно показаниям свидетеля, это давление проявлялось в том, что его сильно били по голени, угрожали его семье, лишали сна на протяжении пяти дней путем включения радиоприемника на полную громкость, содержали без одежды в течение всей ночи в холодную погоду и принудительно кормили его. И наконец, свидетель заявил, что его перевели в помещение национальной гвардии в Сан-Сальвадоре и вынудили подписать внесудебное показание.

44. Другой свидетель, член профсоюза СИКАФЕ, Рафаэль Мартинес, заявил Специальному представителю, что он был арестован 31 мая 1986 года и доставлен в барак № 6 в Сонсонате, где в отношении него были сделаны угрозы сексуального и прочего характера, и подписал представленный ему документ, с которым ему даже не позволили ознакомиться.

45. Другая свидетельница - Фебе Елизабет Веласкес, также член профсоюза, заявила, что ее арестовали 7 июня 1986 года, а затем доставили в участок сельской полиции, где свыше 24 часов ее допрашивали стоя, лишали пищи и возможности пользоваться туалетом, пока не добились необходимой подписи.

46. И наконец, две сестры в возрасте 16 и 18 лет, арестованные вместе со своим отцом 14 августа 1986 года национальной полицией, также заявили, что они подвергались определенному давлению, хотя в конечном итоге они подписали данные ими показания.

47. До сих пор Специальный представитель приводил свидетельства, подтверждающие применение психологического давления в ходе несанкционированных судебными властями допросов политических заключенных. Другие заключенные или бывшие

заклученные, относившиеся к данной категории, которые были также опрошены Специальным представителем, не сообщали о плохом обращении или о применении по отношению к ним какого-либо давления, с тем чтобы заставить их подписать показания.

48. Специальный представитель высказал заместителю министра государственной безопасности полковнику Лопесу Нуилье, а также руководителю органов безопасности свою озабоченность в связи с только что представленными ему свидетельскими показаниями. В полученном Специальным представителем ответе указывается, что эти свидетельства являются ложными и представляют собой составную часть кампании дезинформации, организованной в целях дискредитации органов безопасности, и что для поддержания репутации этих органов в последние месяцы делается видеозапись всех моментов подписания политическими заключенными своих внесудебных показаний. Специальный представитель действительно имел возможность просмотреть некоторые видеозаписи, на которых он видел, как политические заключенные, часть из которых он знал, часть - нет, подписывали без какого-либо принуждения документ, содержание которого он не имел возможности определить.

49. Проанализировав изложенную в предыдущих пунктах информацию, Специальный представитель вновь, как и в своем предыдущем докладе, высказывает убеждение о наличии признаков применения к отдельным политическим заключенным сильного психологического давления в ходе несанкционированных судебными властями допросов, хотя он не считает, что данное давление является частью преднамеренной и систематической политики, осуществляемой сальвадорскими властями.

50. Специальному представителю очень трудно точно определить процент случаев применения такого давления, однако он отмечает, что, согласно источникам Сальвадора, их доля составляет приблизительно 15-20% от общего числа политических заключенных. Американский журналист Джеймс Лемойн писал в августе 1986 года 32/: "Согласно оценкам заслуживающих большого доверия должностных лиц правительства и дипломатов, 20% политических заключенных является жертвами тех или иных форм серьезных нарушений обращения с ними после ареста".

D. Положение в области уголовного правосудия в Сальвадоре

51. Что касается деятельности судебных органов по расследованию случаев нарушения прав человека, отмечавшихся в стране за последнее время, а также наказанию за них, то Специальный представитель вновь получил от Генерального прокурора Республики документ 33/, в котором, в частности, идет речь о деятельности Генеральной прокуратуры в связи с отдельными делами (делами, которые обычно считаются важными в международном плане).

52. Так, по делу, которое рассматривалось в четвертом уголовном суде судебного округа Сан-Сальвадора в связи с убийством монсеньора Оскара Арнульфо Ромеро, Генеральный прокурор сообщил о ряде мер, принятых в конце 1985 года и в начале 1986 года, которые, по его словам, не дали положительных результатов.

53. В представленном Генеральным прокурором документе также затрагивается вопрос о суммарном производстве, осуществленном в первом уголовном суде округа Сонсонат по делу "Лас Охас", которое уже упоминалось Специальным представителем в предыдущих докладах. В отношении этого дела в документе говорится, что после

исчерпывающего расследования фактов судья согласился передать дела, возбужденные против трех обвиняемых лиц, на пленарные слушания, в то время как дела, возбужденные против других лиц, были прекращены. После того как Генеральная прокуратура опротестовала это решение, западный уголовный суд прекратил дела, возбужденные против всех обвиняемых. 11 мая 1986 года было подано ходатайство о возобновлении судебных дел и проведении нового следствия.

54. В документе, представленном Генеральным прокурором, также говорится об уголовном разбирательстве в связи с убийствами г-на Виеры и двух американских соотечественников в гостинице "Шератон" в январе 1981 года и сообщается, что в конечном итоге в нынешнем году подсудимые были осуждены на 30 лет тюремного заключения. Приговор был обжалован, однако он был подтвержден палатой по уголовным делам Верховного суда. В отношении этого последнего дела Специальному представителю стало известно 34/, что этот приговор вызвал неудовольствие в определенных дипломатических кругах в связи с тем, что те лица, которые руководили данными убийствами — два армейских офицера и частный бизнесмен, представляющий правые силы, — не были осуждены.

55. Что касается дела "Армения", связанного с похищениями и произвольными казнями нескольких гражданских лиц в этом населенном пункте в период с 1980 по 1982 год, 18 ноября 1985 года компетентный суд принял решение о прекращении следствия по делу обвиняемых. Генеральная прокуратура заявила протест в связи с этим решением.

56. Специальный представитель хотел бы упомянуть в этом разделе недавний доклад Комитета юристов за соблюдение прав человека, признанных на международном уровне 35/, в котором анализируется состояние 16 важных судебных дел, связанных с совершившимся за последние семь лет политическим насилием. Как отмечается в докладе, "это летопись неудач. По всем делам, включая пять дел, переданных на рассмотрение специальной комиссии Президента Дуарте в августе 1984 года, было обещано провести официальное расследование и предать виновных суду. Но и в этих, и в десятках тысяч других, менее известных делах, справедливость не восторжествовала".

57. Из вышеизложенной информации следует, что лишь в одном из так называемых "разбирательств международного значения" был вынесен приговор (хотя и он был подвергнут критике), что по меньшей мере свидетельствует о необычайной медлительности и крайней инертности сальвадорской системы уголовного судопроизводства. Специальный представитель также отмечает, что он не получил информации о многих других случаях серьезных нарушений прав человека за последние годы, жертвами которых явились простые граждане Сальвадора, и напоминает, что в данном вопросе следует разбирать все дела, а не выборочно, несмотря на то, что международное сообщество оказывает давление лишь в связи с некоторыми из них. С точки зрения норм права все дела должны заслуживать равного внимания и подлежат беспристрастному разбирательству судами, как этого требует принцип равенства граждан перед законом.

58. Как и в предыдущих случаях, Специальный представитель получил от правительства Сальвадора информацию о военнослужащих, чьи дела рассматривались обычными судами в период с 1 сентября 1985 года по 30 июня 1986 года в связи с преступлениями, совершенными против населения 36/.

59. Сведения, упомянутые в предыдущем пункте, являются очень подробными, и Специальный представитель внимательно их изучил. Однако после завершения анализа у него сложилось впечатление, что все или почти все эти дела касаются обычных преступлений, а не совершаемых по политическим мотивам преступлений, связанных с нарушениями прав человека. Кроме того, эти данные не содержат указания о том, в какой стадии находится судебное разбирательство, и, наконец, Специальному представителю не было сообщено, были ли по этим делам или по другим делам, упоминавшимся им в предыдущих докладах, вынесены обвинительные или оправдательные приговоры.

60. После тщательного анализа информации, содержащейся в предыдущих пунктах, Специальный представитель по-прежнему считает, что в целом деятельность судебной системы Сальвадора по расследованию совершаемых по политическим мотивам серьезных нарушений прав человека и наказанию за них является в высшей степени неудовлетворительной. Несмотря на то, что уголовное судопроизводство осуществляется по всем или почти по всем делам, у него складывается впечатление, что такое судебное разбирательство проходит чрезвычайно медленно и сталкивается с почти непреодолимыми препятствиями в деле вынесения приговоров, что таким образом способствует созданию пагубной обстановки безнаказанности.

61. Далее Специальный представитель представит информацию о деятельности уголовных судов Сальвадора, в компетенцию которых входит расследование деяний, связанных с сотрудничеством с вооруженной оппозицией, и наказание за них. Такие судебные процедуры по-прежнему регламентируются Декретом № 50, принятым Законодательной ассамблеей 29 февраля 1984 года, который содержит Закон об уголовных процедурах, применяемых в случае приостановления действия конституционных гарантий.

62. В своем предыдущем докладе (E/CN.4/1985/18, пункты 81-85) Специальный представитель излагал содержание Декрета и сообщал о высказанных в его адрес критических замечаниях. Данный Декрет по-прежнему является объектом критики, и Специальный представитель хотел бы, в частности, упомянуть критические замечания, высказанные Институтом прав человека Центральноамериканского университета имени Хосе Симеона Каньяса, представители которого считают, что Декрет противоречит Конституции Сальвадора и принятым Республикой международным обязательствам в области прав человека 37/; он также хотел бы сослаться на критические замечания, содержащиеся в докладе организации "Христианская правовая помощь" 38/, на основании которых она представила в Верховный суд заявление о неконституционности данного Декрета. В любом случае следует отметить, что согласно разъяснениям, данным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре председателем Комиссии по пересмотру сальвадорского законодательства, одной из первоочередных задач данной Комиссии является дополнение положений вышеназванного Декрета № 50 или его замена.

63. Согласно информации, представленной правительством Сальвадора 39/, в 1985 году были прекращены судебные дела 128 политических заключенных, а за восемь первых месяцев 1986 года, т.е. до 31 августа, число прекращенных дел составило 110. Это свидетельствует о том, что по сравнению с прошлым годом в первых месяцах 1986 года рассмотрение таких дел ускорилось, хотя, как следует из заслушанных Специальным представителем свидетельств, и без того большие сроки, предусмотренные Декретом № 50, зачастую превышаются. В самом деле, когда в сентябре прошлого года Специальный представитель посетил сальвадорские тюрьмы, в одной из них он обнаружил заключенного, содержавшегося в предварительном заключении уже в течение двух лет.

64. Судебные разбирательства, упоминаемые в предыдущем пункте, вел судья военного суда № 1 первой инстанции — единственного суда такого рода до 1 сентября 1986 года. В своем докладе за прошлый год Специальный представитель указывал, что одного судьи недостаточно для столь большого числа политических дел; в настоящем докладе он отмечает, что в соответствии с Декретом № 435 от 19 августа 1986 года, принятым Законодательной ассамблеей и по инициативе Верховного суда, было создано еще два военных суда первой инстанции. Судьи, назначенные в эти новые суды, приступили к исполнению своих обязанностей 1 сентября 1986 года. Специальный представитель, имевший возможность встретиться с ними в Сан-Сальвадоре, надеется, что с этого момента рассмотрение такого рода дел будет ускорено.

65. Как и в предыдущие годы, компетентные власти информировали Специального представителя о трудностях, препятствующих нормальному функционированию системы уголовного правосудия в Сальвадоре. Эти трудности объяснялись следующими факторами: а) ограниченным бюджетом, не позволяющим выплачивать должные вознаграждения судьям и прокурорам, особенно на более низких уровнях, и выделять необходимые средства трибуналам, судам и подразделениям Генеральной прокуратуры; b) отсутствием надлежащих средств для ведения следствия; c) психологическим давлением, оказываемым на судей, многие из которых были убиты или становились объектами угроз в более ранние периоды времени; d) боязнью свидетелей давать показания по делам, связанным с политикой; e) боязнью присяжных заседателей участвовать в разбирательстве таких дел; f) несоответствием уголовного и уголовно-процессуального законодательства нынешней обстановке насилия; и g) разрушением помещений судов и уничтожением судебных архивов в районах конфликтов. Компетентные власти также сообщили, что все эти причины уже существовали в течение определенного времени и характерны не только для Сальвадора, однако в последние годы они обострились в результате гражданской войны и экономического кризиса.

Е. Нарушения гражданских и политических прав, в которых обвиняются партизаны

66. Специальному представителю по-прежнему поступала информация о совершаемых по политическим мотивам убийствах некомбатантов, в которых обвиняются партизаны. Естественно, что, как и в случае оценки информации об убийствах, приписываемых членам государственного аппарата и крайне правых полувоенных организаций, так и в отношении убийств, приписываемых партизанам, следует проявлять определенную осмотрительность.

67. Организация "Правовая защита" 40/ приводит следующие данные:

январь	2
февраль	1
март	2
апрель	—
май	2
июнь	2
август	2
сентябрь	—
октябрь	2
ноябрь	1

68. Данные, приводимые Комиссией Сальвадора (правительственной) по правам человека 41/, значительно выше:

1985 год	сентябрь	9
	октябрь	26
	ноябрь	11
	декабрь	24
1986 год	январь	25
	февраль	24
	март	20
	апрель	21
	май	31
	июнь	22
	июль	18
итого		231

69. Несколько более высокие данные представили Специальному представителю Вооруженные силы Сальвадора 42/. Согласно указанной информации, за период с сентября 1985 года по август 1986 года Вооруженные силы зарегистрировали 259 случаев убийств гражданских лиц.

70. Специальный представитель отмечает, что по данным организации "Правовая защита" число убийств, совершенных партизанами в первые шесть месяцев 1986 года (9), было значительно ниже числа убийств за первые шесть месяцев 1985 года (31). С другой стороны, по данным Комиссии Сальвадора (правительственной) по правам человека число убийств, совершенных партизанами за период с сентября 1985 года по июль 1986 года (231), было выше аналогичного числа за период с сентября 1984 года по июль 1985 года (172).

71. Партизан также обвиняют в похищении лиц по политическим мотивам. Организация "Правовая защита" 43/ приводит следующие данные:

январь	3
февраль	0
март	3
апрель	1
май	0
июнь	0
август	1
сентябрь	1
октябрь	2
ноябрь	2

72. Данные, представленные Вооруженными силами в отношении похищений гражданских лиц за период с сентября 1985 года по август 1986 года, в совершении которых обвиняются силы ФНО, являются значительно более высокими 44/. Согласно этому источнику, силы ФНО-РДФ в течение этого периода похитили 357 человек, в том числе 10 мэров. В докладе также указывается, что координаты некоторых мэров до сих пор неизвестны.

73. Специальный представитель получил различные сведения об осуществляемых силами ФНО остановках движения транспорта. Речь идет о запрещении движения транспорта в определенных районах в течение конкретных периодов времени. Этот запрет вводится как в отношении общественного транспорта, так и в отношении частных автомобилей, причем силы ФНО пытаются осуществить его с помощью насильственных методов, включая обстрелы из автоматов и поджоги машин, которые порой приводят к увечьям и, как свидетельствуют некоторые источники, к гибели людей. Такие остановки также наносят ущерб экономике.

74. По данным Вооруженных сил Сальвадора 45/, в период с сентября 1985 года по август 1986 года были зарегистрированы 282 такие акции. Специальный представитель ознакомился со многими сообщениями местной прессы, касающимися остановки передвижения транспортных средств и связанных с ними случаев гибели людей, увечий, а также данные о причиняемом экономическом ущербе. Комиссия Сальвадора (правительственная) по правам человека сообщала о случаях остановок движения транспортных средств в декабре, в ходе которых были обстреляны автобусы общественного пользования и убиты три гражданских лица (письмо от 12 декабря 1986 года от посла Сальвадора в Мадриде Специальному представителю).

75. Посольство Соединенных Штатов в Сальвадоре представило Специальному представителю следующую информацию о случаях остановок передвижения транспортных средств, полученную из сообщений местной прессы. В 1986 году партизаны вводили следующие запреты на передвижение транспортных средств: с 16 по 22 января; с 31 января по 7 февраля; с 10 по 16 марта; с 12 по 17 мая; с 20 по 27 июня и с 24 по 31 августа. Нападения на автобусы: поджоги (3); обстрелы (5); взрывы (1). Было сожжено 17 других транспортных средств. Число раненых в результате этих акций превысило 16 человек. (Как указывалось в одной статье, было ранено "несколько" человек, но точное число не сообщалось.)

IV. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

76. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель обсудил с министром внутренних дел положение сальвадорских граждан, перемещенных внутри страны, которые пользуются услугами Национальной комиссии по оказанию помощи перемещенным лицам (КОНАДЕС). Согласно устной информации и документу, представленным должностными лицами, по состоянию на август 1986 года в Сальвадоре насчитывалось 420 000 перемещенных лиц 46/. В докладе, представленном Специальному представителю президентом Хосе Наполеоном Дуарте, указывается, что в настоящее время меняется характер услуг, предоставляемых перемещенному населению 47/. Покончено с прежней системой "патернализма", при которой перемещенные лица просто получали от правительства продовольственные пайки, и осуществляется новая политика, заключающаяся в предоставлении "продуктов питания за труд", которая ставит целью постепенное вовлечение перемещенных лиц в общественную и производственную жизнь.

77. В этом году Специальный представитель вновь получил информацию о том, что некоторые сальвадорцы, перемещенные из зон боевых действий, были насильно эвакуированы властями. В этой связи Специальный представитель получил информацию, касающуюся операции "Феникс", предпринятой Вооруженными силами 9 января 1986 года в районе вулкана Гуасапа, примерно в 17 милях к северу от Сан-Сальвадора. По сообщениям газеты "Таймс" 48/, сальвадорская армия вывезла из района

вулкана Гуасала около 1 000 лиц, включая женщин, детей и стариков, и разместила их в лагере беженцев Калье-Реаль недалеко от города Апопа. По данным другого источника 49/, из зоны боевых действий было эвакуировано лишь около 500 человек из числа гражданского населения. Они были "размещены в безопасном месте, расположенном в нескольких милях от зоны боевых действий, и были обеспечены продуктами питания, водой, жильем и одеждой. Эвакуированным были предоставлены медикаменты и услуги врачей, стоматологов, работников социальной сферы и представителей Международного Красного Креста и Комиссии по правам человека. Большинство этих гражданских лиц было быстро размещено у родственников или друзей, или в лагерях для перемещенных лиц". По данным того же источника, представители международной прессы имели возможность побеседовать с лицами, эвакуированными в ходе операции в районе вулкана Гуасала и "не получили каких-либо достоверных сообщений о случаях плохого обращения" 50/.

78. Организация "Америкас уотч" также подробно сообщает об этой эвакуации, которую она подвергла суровой критике. По утверждению данной организации "та форма, в которой были эвакуированы представители гражданского населения в ходе операции "Феникс", не соответствует требованиям международного права, согласно которым лицам, принуждаемым покинуть свои дома, должны предоставляться удовлетворительные условия". "Америкас уотч" далее утверждает, что при данной эвакуации не были соблюдены положения статьи 17 Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям 1949 года 51/.

79. Основываясь на положениях статьи 17 Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям 1949 года, Специальный представитель считает, что насильственная эвакуация гражданского населения из зоны боевых действий была допустимой в той степени, в которой это требовалось для обеспечения безопасности заинтересованных гражданских лиц. Он добавил при этом, что, принимая во внимание реалии военного положения, страдания гражданского населения, сопряженные с такими перемещениями, были меньше тех, которые выпали бы на его долю, если бы оно по-прежнему оставалось в районах боевых действий (E/CN.4/1986/22, пункт 142). Специальный представитель подтверждает свое убеждение в этом и отмечает, что его разделяет по меньшей мере один высокопоставленный служитель сальвадорской церкви.

80. Таким образом, Специальный представитель полагает, что насильственные перемещения допустимы с точки зрения международного гуманитарного права в той мере, в какой они продиктованы необходимостью обеспечения безопасности гражданского населения, хотя он хорошо осознает тот факт, что эти меры создают значительные проблемы гуманитарного и социального характера для заинтересованных лиц. В сентябре 1986 года Специальный представитель имел возможность лично убедиться в сложности этих проблем после того, как он побывал в общине крестьян, состоящей из 84 человек, недалеко от населенного пункта Закатеколука, перемещенных 16 августа 1986 года из района Сан-Карлос Лемпа, департамент Сан-Висенте, и задерживаемых в населенном пункте Закатеколука подразделением инженерных войск. Следует признать, что крестьяне получали достаточные продовольственные пайки, что в чрезвычайных случаях им предоставлялась медицинская помощь и что они пользовались услугами военного консультанта по социальным вопросам; однако необходимо признать и то, что помещение, в котором они проживают — старые конюшни — является крайне негигиеничным ввиду большого количества размещенных в нем людей, отсутствия воды и большого количества mosquitos. Кроме того, крестьяне не имеют кроватей и даже матрасов. Специальный представитель встретился с крестьянами в четверг. Полковник подразделения инженерных войск объяснил ему, что начиная со следующего воскресенья лицам, родственники которых изъявили о своем желании разместить их у себя, будет разрешено покинуть место эвакуации. Некоторые крестьяне, не

имеющие родственников, испытывали беспокойство по поводу своей дальнейшей судьбы. И наконец, Специальный представитель отмечает, что все крестьяне, с которыми он беседовал, выражали единодушное желание иметь возможность обрабатывать землю, независимо от того, где им могла бы предоставиться такая возможность.

81. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) 52/ сообщает, что по состоянию на 31 июля 1986 года сальвадорские беженцы, которым УВКБ оказывает помощь, находились в следующих странах: 2 600 - в Белизе, 3 750 - в Коста-Рике, 20 900 - в Гондурасе (в лагерях Меса Гранде, Коломонкагуа и Сан Антонио), 3 500 - в Мексике, 2 300 - в Никарагуа и 800 - в Панаме.

82. Что касается репатриации сальвадорских беженцев, министр иностранных дел г-н Рикардо Асеведо Перальта в ходе переговоров, состоявшихся в Сальвадоре 22 сентября 1986 года, сообщил Специальному представителю, что в 1986 году была создана трехсторонняя Комиссия по добровольной репатриации сальвадорских граждан в Гондурасе.

V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ

83. По данным организации "Правовая защита" 53/, точно установленное число жертв беспорядочных нападений войск на гражданское население составило:

январь	5
февраль	0
март	1
апрель	2
май	нет информации
июнь	5
август	нет информации
сентябрь	9
октябрь	1
ноябрь	нет информации

84. Согласно тому же источнику 54/, число гражданских лиц, случайно погибших в результате взрывов мин, установленных войсками, составило:

январь	0
февраль	1
март	0
апрель	2
май	нет информации
июнь	нет информации
август	2
сентябрь	нет информации
октябрь	нет информации
ноябрь	нет информации

85. Организация "Правовая защита" также утверждает 55/, что в 1986 году "число жертв политического насилия в ходе боевых действий, включая как комбатантов, так и гражданских лиц, статус которых не поддается определению ввиду невозможности проведения расследования на месте, но большую часть которых предположительно составляют гражданские лица", составило:

январь	110
февраль	81
март	56
апрель	116
май	67
июнь	59
август	32
сентябрь	68
октябрь	25
ноябрь	49

86. В свою очередь, Комиссия Сальвадора (правительственная) по правам человека приводит следующие данные о числе "гражданских лиц, погибших в результате столкновений между вооруженными силами и ФНО-РДФ" в 1986 году 56/:

январь	0
февраль	3
март	0
апрель	2
май	3
июнь	0
июль	2

87. С другой стороны, на основе сообщений прессы посольство Соединенных Штатов Америки в Сальвадоре 57/ приводит следующие данные о числе гражданских лиц, погибших в ходе боевых действий:

январь	0
февраль	2
март	2
апрель	2
май	1

88. Необходимость прибегать к предположениям для определения числа гражданских лиц, ставших жертвами политического насилия, обусловлена, несомненно, характером военного конфликта в Сальвадоре. Боевые действия ведутся между регулярными войсками и партизанскими силами, и хотя всегда легко провести различие между гражданским лицом и членом регулярной армии, отличить некомбатанта от партизана может быть значительно сложнее, в особенности если некомбатант является членом так называемых "групп народной поддержки".

89. В своем докладе Генеральной Ассамблее за 1984 год (А/39/636, приложение, пункт 122) Специальный представитель упоминал о так называемых "группах народной поддержки" или группах крестьян, которые, фактически не являясь комбатантами, живут вместе с партизанами и помогают им, предоставляя средства существования. Специальный представитель хотел бы подтвердить высказанное им в этом докладе мнение о том, что "поскольку так называемые "группы народной поддержки" не принимают участия в боевых действиях, их необходимо рассматривать в качестве гражданского населения", а также добавить, что "ссылка, сделанная в статье 50 Дополнительного протокола 1977 года к третьей Женевской конвенции от 12 августа 1949 года, означает, что любые лица, которые сопровождают войска, не являясь их составной частью, такие, как поставщики и члены рабочих подразделений или подразделений обслуживания, отвечающих за материальное обеспечение войск, должны рассматриваться в качестве гражданских лиц". По мнению Специального представителя, "если члены "групп народной поддержки", которые сопровождают партизан, соответствуют требованиям, указанным в этих международных документах, то их нельзя считать комбатантами: они являются гражданскими лицами".

90. Тем не менее можно предположить, что лицо или лица, которые обычно принадлежат к "группам народной поддержки", временно или в исключительных случаях могут принимать участие в действиях, несовместимых с их статусом гражданских лиц. После подробных бесед в сентябре 1986 года с членами целого ряда "групп народной поддержки" в Закатеколуке Специальный представитель полагает, что данный факт с определенной периодичностью имеет место в Сальвадоре. Так, одна восемнадцатилетняя девушка сообщила Специальному представителю, что она и несколько других лиц, помимо "половых сношений с молодыми людьми" (т.е. партизанами), снабжали их продуктами питания и помогали им перевозить снаряжение. Специальный представитель считает, что этот последний вид деятельности лишает эти "группы народной поддержки" их статуса гражданского населения.

91. Таким образом, хотя в принципе можно легко и точно провести различие между комбатантами и гражданскими лицами, в условиях конфликта в Сальвадоре с участием партизан четко разграничить комбатантов и некомбатантов порой может быть невозможно. Это не означает, что Специальный представитель признает обоснованность нападений на "группы народной поддержки"; это свидетельствует скорее о том, что при подсчете и классификации лиц, пострадавших в результате боевых действий сальвадорских регулярных войск, определение того, является ли какое-либо лицо комбатантом или некомбатантом, может вызывать большие трудности, а значит обуславливать необходимость предположений.

92. В любом случае активное участие так называемых "групп народной поддержки" в боях против регулярной армии, каким бы исключительным и несистематическим оно ни было, может по сути дела служить причиной их преследования и приводить к отдельным случаям гибели гражданских лиц в результате действия войск, а также к непреднамеренному нанесению ущерба их собственности.

93. Специальный представитель имел возможность выслушать ряд свидетельских показаний, касающихся этой последней категории жертв в Сан-Сальвадоре. На основе этих показаний он пришел к выводу, что среди гражданского населения пострадавшими лицами являются главным образом члены "групп народной поддержки", которые по стечению обстоятельств находятся поблизости от партизан в момент боевых действий.

94. Так, один свидетель в возрасте 55 лет, проживающий в Тенансинго, у которого была ампутирована нога до колена, заявил, что 23 июля 1986 года он находился в одном районе поблизости от места, где действовали партизаны, когда вертолет Военно-воздушных сил произвел пуск ракеты, в результате взрыва которой у него была повреждена нога. Свидетель заявил, что он и другие жители района поддерживали партизан, которым они иногда оказывали продовольственную помощь.

95. Другой свидетель, в возрасте 24 лет, уроженец Сан-Франциско, департамент Кабаньяс, проживающий в настоящее время в одном из районов, заявил, что 1 июня 1986 года он наблюдал операцию войск против находившихся там партизан. По словам свидетеля, в ходе этой операции регулярные войска уничтожили урожай кукурузы и самолет Военно-воздушных сил произвел бомбардировку, в результате которой погибли две женщины и было ранено двое детей в возрасте 8 и 12 лет. Свидетель заявил, что во время проведения операции в этой местности находились партизаны и что местное население оказывало им помощь, продавая им продовольствие.

96. Еще один свидетель, в возрасте 20 лет, проживающий в одном из районов департамента Сан-Сальвадор, заявил, что 1 января 1986 года войска провели операцию против находившихся там партизан. В результате действий сухопутных войск, авиации и парашютно-десантных войск в данном районе были уничтожены все дома и сожжен урожай.

97. На основании собранной до настоящего времени информации Специальный представитель делает вывод, что в 1986 году действия сухопутных и военно-воздушных сил сальвадорской армии в отдельных местах причинили ущерб частной собственности и в ряде случаев явились причиной гибели гражданских лиц, главным образом членов "групп народной поддержки", хотя число жертв было совсем небольшим и несомненно меньшим, чем в предыдущий год. Специальный представитель также отмечает, что в отличие от 1981, 1982, 1983 и 1984 годов, в 1986 году или в этом году он не получил каких-либо достоверных данных о том, что сальвадорская армия осуществляла какие-либо массовые убийства.

98. Специальный представитель считает, что резкое сокращение числа гражданских лиц, убитых в результате действий сальвадорской армии, объясняется двумя основными причинами. Одна из них заключается в эвакуации гражданских лиц из зоны боевых действий. В ходе обсуждения положения беженцев и перемещенных лиц Специальный представитель уже отмечал, что, по его мнению и в принципе, такие эвакуации являются законными, даже несмотря на то, что впоследствии они создают проблемы для сальвадорских властей.

99. Как объяснили Специальному представителю в Сан-Сальвадоре генерал Бландон (начальник штаба) и генерал Бустильо (командующий Военно-воздушными силами), другой важной причиной является применение партизанами новой тактики ведения боевых действий. Так, если на начальном этапе силы ФНО вели бои средними и крупными подразделениями, то впоследствии тактика борьбы с партизанами, которую стали применять сальвадорские войска, вынудила повстанцев использовать подразделения, состоящие лишь из нескольких человек, которые уже не сопровождаются "группами народной поддержки". Это позволило осуществлять нападения на партизан, не подвергая при этом опасности гражданское население.

100. Таким образом, в силу этих причин и в соответствии с инструкциями, разработанными президентом Сальвадора в августе 1984 года 58/, регулярная армия Сальвадора в настоящее время осуществляет боевые действия в значительно более гуманной форме по сравнению с прошлым, и ей удалось резко сократить число жертв среди гражданского населения.

101. Что касается манеры ведения сальвадорскими войсками боевых действий, Специальный представитель получил ряд сообщений об уничтожении войсками полевых госпиталей ФНО. В ходе проведения в январе-феврале 1986 года в районе Гуазапа операции "Феникс" вооруженные силы уничтожили 18 санитарных постов 59/; 12 и 13 марта - госпиталь и еще один санитарный пост в Аркатао и Нуэва Тринидад в департаменте Чалатенанго 60/; а в июле - еще один госпиталь, в Синкере (А/39/636, приложение, пункт 125).

102. В ходе беседы с министром обороны и с другими военачальниками Сальвадора Специальный представитель коснулся вопроса об уничтожении госпиталей ФНО. В этой связи начальник штаба Вооруженных сил генерал Бландон заявил, что так называемые госпитали до сих пор не имели каких-либо опознавательных обозначений и представляли собой ни что иное как несколько убежищ или пещер, в которых силы ФНО хранили медикаменты - главным образом награбленные - и укрывали лиц, получивших ранения и увечья, которые содержались в ужасных условиях и нередко погибали ввиду отсутствия медицинского обслуживания. Генерал Бландон добавил, что в тех случаях, когда войска находят в этих укрытиях лиц, получивших ранения или увечья, они переводят их в соответствующие госпитали, с тем чтобы они могли получить надлежащую помощь. Действительно, Специальный представитель был проинформирован правительством Сальвадора 61/, что "4 апреля 1986 семь раненых партизан, обнаруженных членами Вооруженных сил в одном из укрытий к северу от Аркатао, Чалатенанго были освобождены и переданы представителям МКК". Ему сообщили, что "эти лица были обнаружены 13 марта 1986 года и переведены в столичный госпиталь, где они находились до момента их передачи представителям МКК". В информации, посланной Специальному представителю по телексной связи, приводятся имена тех партизан, которые были освобождены, а также содержится следующее заявление: "Передача партизан не была обусловлена каким-либо обменом, а представляет собой шаг, предпринятый в рамках усилий, направленных на придание конфликту более гуманного характера в целях достижения мира". Организация "Америкас уотч" также описывает эти факты 62/, которые она характеризует как "обнадеживающий шаг".

103. Специальный представитель особенно озабочен большим числом гражданских лиц, погибших или получивших серьезные увечья, такие, как потеря конечностей, в результате использования в ходе военных действий мин.

104. По данным сальвадорских Вооруженных сил 63/, за период с 1 сентября 1985 года по 31 августа 1986 года в результате взрывов мин, установленных силами ФНО, погибло 96 гражданских лиц и 1 167 получило увечья (лица, лишившиеся ноги, ступни потерявшие зрение). В свою очередь, Комиссия Сальвадора (правительственная) по правам человека проводит исследование 64/, которое показывает, что за период с 1 сентября 1985 года по 31 июля 1986 года число гражданских лиц, убитых в результате детонации взрывных устройств, установленных силами ФНО, составило 68 человек, а число лиц, получивших увечья, - 208 человек. Специальный представитель отмечает

что результаты исследования являются чрезвычайно подробными, содержат данные о личности жертв, а также указывают время и место взрыва.

105. Однако в докладе, представленном Специальному представителю Политико-дипломатической комиссией ФНО-РДФ 65/, отмечается, что "войска расширяют масштабы использования мин "внаброс", с тем чтобы создать впечатление, что они устанавливаются силами ФНО, и чтобы, спровоцировав жертвы среди гражданского населения, попытаться узаконить применение мин или по крайней мере изолировать силы ФНО от некомбатантов. Прежде всего войска стремятся опорочить практику установки мин, осуществляемую революционным движением, и вынудить его к отказу от их использования, поскольку мины являются именно тем оружием, которого больше всего опасаются правительственные силы и которые наносят им самые большие потери". Согласно этому докладу, беспорядочная установка мин осуществляется войсками тремя способами: а) установленные мины не разминируются; б) мины, заложенные ФНО, устанавливаются в других местах; и с) минируются стратегические объекты в населенных районах.

106. Специальный представитель сообщил начальнику штаба сальвадорских Вооруженных сил генералу Бландону об этих утверждениях ФНО. Генерал ответил, что войска используют мины исключительно для защиты своих собственных командных пунктов и только в ночное время, что имеется очень мало специальных подразделений для разминирования мин, установленных партизанами, и что они, разумеется, не в состоянии осуществить всю необходимую работу (в день обезвреживается только 90 мин); он также сообщил, что якобы осуществляемая установка мин ФНО в других местах была бы сопряжена с большим риском для самих военнослужащих.

107. Специальный представитель ни сколько не сомневается в смертоносном и пагубном воздействии мин, установленных партизанами, поскольку в военном госпитале в Сан-Сальвадоре он видел десятки солдат, лишившихся ступни, ноги, руки или потерявших зрение в результате взрывов этих мин. Вопрос заключается в определении того, в результате взрыва каких мин погибли или получили увечье некомбатанты - мин, заложенных партизанами, или взрывных устройств, установленных регулярными войсками. Опрошенные Специальным представителем гражданские лица, у которых были ампутированы конечности, настаивали на том, что они получили увечья в результате взрывов мин, установленных партизанами. Это мнение разделяется сальвадорской прессой 66/. Кроме того, согласно широко распространенной точке зрения, с которой Специальный представитель ознакомился из якобы независимых источников Сальвадора, подавляющее большинство мин, в результате взрыва которых погибли или получили ранения некомбатанты, было установлено партизанами. Журналист Джеймс Лемойн писал в августе 1986 года 67/: "Хотя сухопутные мины используются как войсками, так и левым партизанским движением, на основе информации, полученной от ряда жителей деревень и ответственных работников, занимающихся вопросами прав человека, складывается впечатление, что наибольшее число жертв среди гражданского населения обусловлено взрывами мин, установленных партизанами". В свою очередь, организация "Америкас уотч" отмечала: "По сравнению с Вооруженными силами, силы ФНО несут большую ответственность, поскольку они используют мины более широко и, по всей видимости, более беспорядочно, однако в их применении повинны обе стороны" 68/. Специальный представитель также разделяет это мнение.

108. И наконец, Специальный представитель отмечает, что силы ФНО продолжают гуманную практику освобождения через МКК солдат регулярных войск, захваченных в ходе боя. Так, 25 февраля 1986 года МКК были переданы капрал и четыре солдата; 9 апреля - еще два солдата; и 15 мая - сержант и солдат. В другом случае захваченный солдат был передан непосредственно своей матери в присутствии местных духовных лиц и жителей данного района 69/. Специальный представитель приветствует эту практику, осуществляемую силами ФНО.

VI. ВНИМАНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА САЛЬВАДОРА К ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

109. В предыдущих докладах Специальный представитель отмечал искреннюю заинтересованность конституционных властей Республики Сальвадор к вопросам соблюдения прав человека. В ходе своей последней поездки в страну в сентябре 1986 года Специальный представитель убедился в том, что власти Сальвадора остаются твердо приверженными этой политике.

110. Специальный представитель был проинформирован компетентными властями о том, что во всех подразделениях Вооруженных сил и органах безопасности по-прежнему действуют регулярная оперативная процедура арестов, производимых военнослужащими вооруженных сил, и другие дополнительные положения.

111. Кроме того, продолжалась практика организации обязательных курсов по правам человека для военнослужащих и сотрудников органов безопасности 70/.

112. Комиссия Сальвадора (правительственная) по правам человека продолжала свою деятельность в 1986 году. Так, согласно документации, переданной Специальному представителю в Сальвадоре 71/, за период с 1 сентября 1985 года по 31 августа 1986 года была проделана следующая работа: получена и рассмотрена 3 491 жалоба; 3 907 лиц зарегистрированы в качестве заключенных в различных воинских подразделениях, из которых 2 264 были опрошены представителями Комиссии; оказана помощь (одеждой и предметами первой необходимости) 911 заключенным; организованы встречи с 922 заключенными после освобождения; были посещены 596 органов безопасности, 2 488 военных постов, муниципальных тюрем и других военных заведений и 907 уголовных заведений; были посещены 355 военных трибуналов и обычных судов для получения информации, касающейся жалоб; осуществлено 524 поездки в различные города для проверки жалоб; врач Комиссии совершил 95 поездок в уголовные учреждения, провел 818 обследований политических заключенных, а также совершил 26 поездок в центры по оказанию помощи. Комиссия также проводила работу, направленную на содействие осуществлению прав человека во всех секторах сальвадорского общества (в военных гарнизонах, органах безопасности, подразделениях гражданской обороны, местных войсковых штабах, тюремных отделениях, учебных центрах, университетах и высших учебных заведениях, а также в общественных и частных учреждениях). Специальный представитель отмечает, что Комиссия также проводила кампанию, направленную на бесплатное предоставление протезов конечностей лицам, пострадавшим в результате взрыва мин, особенно детям из сельских районов.

113. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель имел возможность изучить некоторые дела, составленные в связи с жалобами, упомянутыми в предыдущем пункте. Так,

например, в деле № 1415/1986 содержатся материалы по жалобе, касающейся изнасилования группой солдат 16-летней девушки. Комиссия добилась возбуждения судебного расследования в отношении предполагаемых виновных лиц.

114. Таким образом, Специальный представитель считает, что в сложившихся условиях деятельность Комиссии заслуживает одобрения, поскольку во многих случаях ей удается облегчить участь лиц, испытывающих на себе тяжелые последствия войны в Сальвадоре.

115. Как и в 1985 году, правительство разрешило Международному комитету Красного Креста продолжать осуществлять в стране свою гуманитарную деятельность. Специальный представитель вновь высоко оценивает работу этой организации.

116. Еще одним важным свидетельством внимания конституционных властей Сальвадора к вопросам прав человека является так называемый проект судебной реформы, подробно описываемый в докладе за прошлый год (E/CN.4/1986/22, пункты 182-187), включая тот факт, что в проекте содержатся четыре компонента: Комиссия по пересмотру законодательства Сальвадора; Единство правовой защиты; Комиссия по расследованию преступлений; и Отправление правосудия и подготовка кадров.

117. Что касается первого компонента проекта, то председатель Комиссии по пересмотру законодательства Сальвадора г-н Криольо сообщил Специальному представителю, что в настоящее время в состав этого органа входят 24 юриста, участвующие в его работе в течение всего рабочего дня и занимающиеся тремя направлениями: уголовным, гражданским и организационно-административным законодательством. Г-н Криольо заявил, что работа в области уголовного законодательства продвигается быстрыми темпами. Ожидается, что разработка законопроекта о пересмотре Декрета № 50 будет завершена к ноябрю, а также осуществляется работа по пересмотру уголовно-процессуального кодекса. В области гражданского законодательства основное внимание уделяется внесению изменений в семейное право, тогда как в области организационно-административного законодательства Комиссия рассматривает различные вопросы, включая использование отдельными лицами таких средств правовой защиты, как ампаро, habeas corpus и ходатайство о признании неконституционности.

118. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель также получил обширную информацию о Комиссии по расследованию преступлений, центр которой он посетил. В 1986 году расследовались следующие дела: убийство трех лиц в отеле "Шератон", многочисленные убийства в районе Лос Монгос и другие убийства, совершенные в Армении, убийство бывшего президента ФИНАТА, убийство г-жи Аны Дельми Беланкурт Рамос, убийство монсеньора Ромеро и убийство профсоюзного деятеля Аристидеса Мендеса 72/.

119. Специальный представитель подтверждает свое мнение о том, что проект судебной реформы носит серьезный характер, и отмечает прогресс, достигнутый в работе над его составными частями; вместе с тем он вновь подчеркивает, что его воздействие скажется на сальвадорском обществе лишь в среднесрочной и долгосрочной перспективах, поскольку в конечном счете необходимо также изменить гражданские позиции и привычки населения, а эти изменения не могут произойти сразу.

120. Другим свидетельством заинтересованности правительства Сальвадора в улучшении положения в области прав человека является его отношение к партизанам, желающим вновь стать гражданами, соблюдающими закон. Согласно информации, полученной от сальвадорских Вооруженных сил 73/, правительство разработало специальный план, касающийся тех вооруженных повстанцев, которые желают включиться в жизнь общества. Лица, которые прекращают подрывную деятельность и сдают свое оружие, получают материальную помощь в размере 1 000 колонов (200 долл.США); после беседы они освобождаются от ответственности и возвращаются в свои семьи в соответствующие общины. Специальный представитель также узнал о том, что за период с сентября 1985 года по август 1986 года этим планом было охвачено 767 человек.

121. И наконец, Специальный представитель полагает, что конституционные власти Республики Сальвадор прилагают настойчивые усилия в целях улучшения положения в области прав человека в рамках нормализации политической обстановки в стране. Следует отметить, что результаты этих усилий все больше ощущаются в повседневной жизни, в особенности в такой важной области, как уважение права на жизнь гражданских лиц как вне боевых действий, так и в связи с боевыми действиями или их последствиями. Несомненно, что Специальный представитель надеется, что такие усилия в скором времени приведут к полной ликвидации в стране всех нарушений прав человека и основных свобод.

VII. ВЫВОДЫ

122. Касаясь вопроса об экономических, социальных и культурных правах, Специальный представитель отмечает, что в 1986 году имело место новое и вызывающее беспокойство ухудшение условий жизни сальвадорских граждан, что в основном объясняется продолжением конфликта и мировым экономическим кризисом. Специальный представитель также констатирует, что, хотя насильственные перемещения гражданского населения не противоречат в принципе международному гуманитарному праву, тем не менее впоследствии они приводят к возникновению сложных проблем гуманитарного и социального характера. И наконец, Специальный представитель вновь обращает внимание на тот факт, что систематические нападения ФНО на объекты экономической инфраструктуры Республики серьезно угрожают осуществлению важных экономических, социальных и культурных прав сальвадорскими гражданами в настоящем и будущем.

123. Что касается убийств по политическим мотивам лиц, не участвующих в боевых действиях, совершаемых служащими вооруженных сил, представителями органов безопасности и гражданской обороны, то Специальный представитель полагает, что такие убийства по-прежнему осуществлялись и в 1986 году. Несмотря на то, что точно определить их число довольно трудно, он уверен, что оно значительно ниже соответствующего показателя 1985 года, что свидетельствует о тенденции к уменьшению числа таких убийств, которая стала особенно проявляться в июне 1984 года после избрания г-на Дуарте на пост президента Республики. Некоторые из этих убийств приписывались "эскадронам смерти", которые, как утверждается, связаны с членами вооруженных сил и органами безопасности или действуют при их попустительстве. Специальному представителю оказалось очень нелегко найти подтверждения тому, что

подобные убийства действительно совершаются "эскадронами смерти", хотя, согласно его мнению, даже в том случае, если такие "эскадроны смерти" действительно существуют и действуют, они никоим образом не связаны с командным составом вооруженных сил.

124. Партизанские силы, со своей стороны, продолжали практику произвольных казней и похищений гражданских лиц, хотя Специальный представитель не получал сообщений о каких-либо массовых убийствах, подобных тем, которые совершались в прошлом году.

125. Специальный представитель также отмечает, что число политических заключенных увеличилось и что в отдельных случаях такие заключенные подвергались сильному психологическому давлению, хотя подобные действия не совершаются сальвадорскими властями на систематической основе. Специальный представитель также отмечает, что в отношении вышеупомянутых заключенных применяются законодательные меры, предусматриваемые в широко критикуемом Декрете № 50, хотя конституционные власти Сальвадора намерены внести поправки в это законодательство.

126. Что касается системы уголовного правосудия в Сальвадоре, Специальный представитель отмечает, что деятельность по расследованию и наказанию лиц, несущих ответственность за многие серьезные нарушения, совершенные в предшествующие годы, по-прежнему является крайне неудовлетворительной и что судебные процедуры, касающиеся расследования и наказания лиц, подозреваемых в сотрудничестве с вооруженной оппозицией, хотя и стали более динамичными в последние месяцы, по-прежнему регулируются таким широко критикуемым законодательством, как Декрет № 50, который предусматривает длительные процедурные сроки, но даже и они не всегда соблюдаются. Тем не менее Специальный представитель отмечает те трудности, которые препятствуют нормальному функционированию системы уголовного правосудия, а также важные, необходимые и похвальные усилия, направленные на реформирование правовой системы, которые уже осуществляются, но пока еще не оказали какого-либо серьезного воздействия на существующее в Сальвадоре положение.

127. Что касается хода вооруженного конфликта, Специальный представитель отмечает, что как и в 1985 году (но в отличие от предшествующих лет), он не получал какой-либо информации, касающейся убийств, совершенных регулярными войсками Сальвадора. Однако Специальный представитель убежден, что в 1986 году в результате действий регулярных войск был нанесен непреднамеренный ущерб частной собственности, а также были убиты или получили ранения отдельные представители гражданского населения и прежде всего представители так называемых "групп народной поддержки", хотя число жертв невелико и значительно ниже числа жертв прошлых лет. Специальный представитель также с беспокойством отмечает большое число некомбатантов, убитых или серьезно раненых в результате взрывов контактных мин, и желает указать, что, согласно общему мнению, которое он разделяет, большинство таких мин было установлено партизанскими силами ФНО.

128. Следует также упомянуть, что партизанские силы освобождали солдат, взятых в плен в ходе боевых действий, при посредничестве Международного комитета Красного Креста (МКК).

129. И наконец, Специальный представитель отмечает, что вопрос соблюдения прав человека по-прежнему является важным компонентом нынешней политики

конституционного правительства президента Дуарте, осуществление которой в рамках процесса демократической нормализации приводит к достижению все более значительных и ценных результатов в важной области соблюдения права человека на жизнь как вне боевых действий, так и в ходе или в результате этих действий.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ

130. Вновь принимая во внимание озабоченность, выражаемую правительством Сальвадора и другими заинтересованными кругами в связи с вопросом соблюдения прав человека, и учитывая в особенности исключительную важность права на жизнь, а также тот факт, что нарушения этого права необратимы, Специальный представитель в первую очередь вновь самым настоятельным образом рекомендует заинтересованным сторонам незамедлительно принять необходимые меры, с тем чтобы полностью положить конец посягательствам на жизнь, физическую неприкосновенность и свободу некомбатантов как вне рамок боевых действий, так и в ходе или в результате этих действий. Это следует осуществлять в полном соответствии с положениями Женевских конвенций 1949 года, Дополнительных протоколов 1977 года и международных документов по правам человека, имеющим силу в Республике Сальвадор.

131. Осознавая трудности, стоящие на пути диалога, и отражая взгляды международного сообщества, а также чувства и устремления подавляющего большинства сальвадорских граждан, Специальный представитель вновь рекомендует правительству Сальвадора и ФНО-РДФ безотлагательно возобновить переговоры. Такие переговоры должны быть открытыми и проходить в духе доброй воли, и их участники должны руководствоваться не просто тактическими соображениями, а стремиться к тому, чтобы по меньшей мере придать этому конфликту более гуманный характер, с тем чтобы посредством переговоров достичь урегулирования, которое позволит спасти жизни многих граждан Республики Сальвадор, независимо от того, являются ли они комбатантами или некомбатантами.

132. Специальный представитель, в частности, рекомендует конституционным властям Республики Сальвадор принять следующие меры:

а) безотлагательно отменить законодательство, которое несовместимо с международными нормами в области прав человека, являющимися юридически обязательными для Сальвадора, и принять нормы, соответствующие вышеупомянутому, в частности, в том что касается уголовного преследования за совершение политических преступлений;

б) осуществлять постоянный и все более усиливающийся контроль за внесудебными допросами политических заключенных, с тем чтобы обеспечить их соответствие с нормами, упомянутыми в подпункте а) выше;

с) продолжать и расширять аграрную реформу и реформу судебной системы в соответствии с нормами, упомянутыми в подпункте а) выше и на основе их.

133. Специальный представитель в особенности рекомендует силам ФНО принять следующие меры:

а) воздерживаться от установки мин, в результате взрывов которых могут погибнуть или получить серьезные ранения некомбатанты;

б) воздерживаться от нападений на объекты экономической инфраструктуры Сальвадора.

134. В заключение Специальный представитель хотел бы порекомендовать всем государствам - членам международного сообщества, и в особенности наиболее богатым и развитым странам, по мере их возможностей оказывать необходимую помощь для облегчения положения и улучшения условий жизни сальвадорских граждан, ставших беженцами или перемещенными лицами в результате данного конфликта.

Сноски

- 1/ "Паис", 12-16 марта 1986 года.
- 2/ "Паис", 3 и 5 июня 1986 года; "Монд", 4-5 июня 1986 года; "Интернэшнл геральд трибюн", 3-5 июня 1986 года.
- 3/ "Паис", 23 июня 1986 года.
- 4/ "А-Бэ-Сэ", Мадрид, 21 августа 1986 года; "Паис", 21 августа 1986 года.
- 5/ "Паис", 20 сентября 1986 года.
- 6/ Организация Объединенных Наций, Экономический и Социальный Совет, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна. Экономический обзор Латинской Америки и Карибского бассейна 1985 года, Сальвадор (LC/L.390/Add.1), август 1985 года, стр. 1.
- 7/ Правительство Сальвадора, "La situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales en El Salvador, durante el período septiembre de 1985 a julio de 1986".
- 8/ Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, Управление по общественным делам, "The situation in El Salvador", p. 7.
- 9/ Правительство Сальвадора, "La situación de los derechos humanos...", pp. 49 and 50.
- 10/ Ibid., pp. 49 and 50.
- 11/ Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, "The situation in El Salvador", pp. 7 and 8.
- 12/ "Крисчен сайенс монитор", 5-11 апреля 1986 года; "Интернэшнл геральд трибюн", 4 марта, 3 и 4 мая 1986 года.
- 13/ "Интернэшнл геральд трибюн", 3 и 4 мая 1986 года.
- 14/ Комиссия Сальвадора по правам человека, доклад о деятельности, осуществленной за период с сентября 1985 года по август 1986 года.
- 15/ Правительство Сальвадора, "La situación de los derechos humanos...", p. 63.
- 16/ Министерство обороны и государственной безопасности, "Lista cronológica de las violaciones de los derechos humanos por zonas de El Salvador por el FMLN-FDR durante el período septiembre de 1985 a agosto de 1986", vol.I, San Salvador, 31 August 1986.
- 17/ Ibid., vol. II.
- 18/ "Дьябло дель муңдо", 5 марта 1986 года.

Сноски (продолжение)

- 19/ "Пренса графика", 6 февраля 1986 года.
- 20/ "Диарио де ой", 16 февраля 1986 года.
- 21/ "Интернэшнл геральд трибюн", 26 февраля 1986 года; "Таймс", 26 февраля 1986 года.
- 22/ Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, Управление по общественным делам, "The situation in El Salvador", p. 2.
- 23/ Legal Protection Reports. Nos. 45-55.
- 24/ Socorro Juridico Cristiano, El Salvador, казни без судебного разбирательства, совершенные: а) "эскадронами смерти" и полувоенными группировками; б) членами Вооруженных сил (армия, органы безопасности и гражданской обороны), январь-февраль 1986 года.
- 25/ Комиссия Сальвадора по правам человека, доклад о деятельности, осуществленной за период с сентября 1985 года по август 1986 года.
- 26/ Сообщения в печати о жертвах среди различных категорий гражданского населения в период с 1 января по 31 мая 1986 года в результате актов насилия, совершенных по политическим мотивам, согласно информации Посольства Соединенных Штатов Америки.
- 27/ Legal Protection Office, Reports Nos. 45-55.
- 28/ Правительство Сальвадора, перечень лиц, арестованных за совершение террористических актов с 10 сентября 1985 года по 31 мая 1986 года.
- 29/ Legal Aid, Boletín Especial, 15 June 1986.
- 30/ Legal Aid, Boletín Especial, 1 May 1986.
- 31/ El Salvador. Los Efectos de la Tortura. Sicólogos de El Salvador; "La tortura en El Salvador", September 1986.
- 32/ "Нью-Йорк таймс", 26 августа 1986 года.
- 33/ Доклад о случаях вмешательства Генеральной прокуратуры Республики в вопросы соблюдения прав человека и контроля за ними, Сан-Сальвадор, 22 сентября 1986 года.
- 34/ "Нью-Йорк таймс", 15 февраля 1986 года.
- 35/ Комитет юристов за признанные на международном уровне права человека, "El Salvador: human rights dismissed. A report on 16 unresolved cases", July 1986.
- 36/ Статистические данные о военнослужащих Вооруженных сил, арестованных национальной полицией и переданных уголовным судам за совершение различных преступлений против населения с 1 сентября 1985 года по 20 июня 1986 года.
- 37/ Центральноамериканский университет им. Хосе Симеона Каньяса, Институт прав человека, выпуск I: "Los derechos humanos y el Decreto No. 50", San Salvador, January 1986.
- 38/ Legal Aid, petition that Decree No. 50 be declared unconstitutional, San Salvador, 7 April 1985.
- 39/ Военный суд первой инстанции № 1. Перечень заключенных, в отношении которых были прекращены дела, возбужденные за совершение различных преступлений, таких, как терроризм, участие в подрывной пропаганде, владение и ношение огнестрельного оружия и т.д.
- 40/ Legal Protection, Reports Nos. 45-55.

Сноски (продолжение)

41/ Комиссия Сальвадора по правам человека, доклад о деятельности, осуществленной за период с сентября 1985 года по август 1986 года.

42/ Вооруженные силы Сальвадора, министерство обороны и государственной безопасности, заместитель министра государственной безопасности, "Informe de la Fuerza Armada de El Salvador sobre los derechos humanos durante el periodo de septiembre de 1985 a agosto de 1986".

43/ Legal Protection, Reports Nos. 45-55.

44/ Вооруженные силы Сальвадора, "Informe de la Fuerza Armada de El Salvador sobre los derechos humanos durante el período de septiembre de 1985 a agosto de 1986", p. 4.

45/ Ibid.

46/ Ibid.

47/ Правительство Сальвадора, "La situación de los derechos humanos...", p. 6, и министерство внутренних дел, информация, представленная Специальному представителю в сентябре 1986 года.

48/ "Лондон таймс", 3 апреля 1986 года.

49/ Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, "The situation in El Salvador".

50/ Ibid.

51/ Americas Watch, "Settling into routine. Human rights abuses in Duarte's second year, eighth supplement to the report on human rights in El Salvador", New York, May 1986.

52/ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, "Fact sheet, Central America and Mexico", Geneva, August 1986.

53/ Legal Protection, Reports Nos. 45-55.

54/ Ibid.

55/ Ibid.

56/ Комиссия Сальвадора по правам человека, доклад о деятельности, осуществленной за период с сентября 1985 года по август 1986 года.

57/ Сообщения в печати о жертвах среди различных категорий гражданского населения за период с 1 января по 31 мая 1986 года в результате актов насилия, совершенных по политическим мотивам, согласно информации Посольства Соединенных Штатов Америки.

58/ "Пренса графика" и "Диарио де ой", Сан-Сальвадор, 13 марта 1986 года.

59/ "Нью-Йорк таймс", 20 марта 1986 года.

60/ "Диарио де ой", 20 июля 1986 года.

61/ Телекс Комиссии Сальвадора (правительственной) по правам человека, приложенный к вербальной ноте от 22 апреля 1986 года Постоянного представительства Сальвадора при Организации Объединенных Наций и международных организациях, Женева, Швейцария.

62/ Americas Watch, "Settling into routine...", p. 35.

63/ Вооруженные силы Сальвадора, "Informe de la Fuerza Armada sobre los derechos humanos...", p. 20.

Сноски (окончание)

64/ Комиссия Сальвадора по правам человека, "Población civil víctimas de artefactos colocados por elementos del FMLN-FDR durante el período comprendido de 1985 a julio de 1986".

65/ Политико-дипломатическая комиссия ФНО-РДФ, "Los derechos humanos y la paz. Las principales violaciones a los derechos humanos y perspectivas de solución política en El Salvador", 1 July 1986.

66/ Вооруженные силы Сальвадора, сообщения национальных органов печати о нарушениях прав человека в Сальвадоре, сентябрь 1985 года - август 1986 года, приложение IV.

67/ "Нью-Йорк таймс", 1 августа 1986 года.

68/ Americas Watch, "Land mines in El Salvador and Nicaragua - The civilian victims", December 1986, p. 12.

69/ FMLN, "Some prisoners of war released by the FMLN", New York, 8 October 1986.

70/ Вооруженные силы Сальвадора, "Informe de la Fuerza Armada sobre los derechos humanos...".

71/ Комиссия Сальвадора по правам человека, доклад о деятельности, осуществленной за период с сентября 1985 года по август 1986 года.

72/ Комиссия по расследованию уголовных преступлений, "La situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales en El Salvador, durante el período septiembre de 1985 a julio de 1986", provisional report handed over to the Special Representative by the President of the Republic.

73/ Вооруженные силы Сальвадора, "Informe de la Fuerza Armada sobre los derechos humanos...", p. 33.
